

**Fișa cu date de securitate**

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

**Torvan-Konzentrat**

Data revizuirii: 12.12.2022

Codul produsului: j2507\_sd

Pagina 1 aparținând 8

**SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii****1.1. Identificator de produs**

Torvan-Konzentrat

**1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau ale amestecului și utilizări contraindicate****Utilizarea substanței/amestecului**

Produs pentru curățenie și întreținerea profesională

**1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate****Producator**

Societatea: JOHANNES KIEHL KG  
Numele străzii: Robert-Bosch-Str. 9  
Orașul: D-85235 Odelzhausen  
Telefon: +49 8134 9305-0 Fax: +49 8134 6466  
E-mail: info@kiehl-group.com  
Persoană de contact: Departamentul de laborator  
Internet: www.kiehl-group.com  
Departamentul responsabil: Notrufnummer für deutsch- und englischsprachige Länder: +49/89/19240  
Vergiftungsinformationszentrale (VIZ) Österreich: +43 1 406 43 43  
Nationale Notrufnummer für die Schweiz (Tox-Zentrum Zürich): 145  
Numéro d'urgence France: INRS: +33 (0) 1 45 42 59 59  
Numero d' emergenza Italia: Centro Antiveleni - 20162 Milano: 02/66101029  
ETTSZ /Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat/, 1096 Budapest,  
Nagyvárad tér 2. Ügyeleti telefonszám: +36 80 201-199  
Eesti: Häirekeskuse number: 112 / Mürgistusteabekeskuse number: 16662  
Emergency telephone number for all other countries: +49/8134/9305-169

|                       |                       |                     |                             |
|-----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
| KIEHL Austria GmbH    | Perfektastr. 57;      | A-1230 Wien         | Tel. +43 (0) 1 / 604 99 93  |
| KIEHL FRANCE S.A.R.L. | 5, rue de Londres;    | F-67670 Mommernheim | Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25  |
| KIEHL Italia s.r.l.   | Via San Rocco, 101;   | I-16036 Recco (GE)  | Tel. +39 / 0185 730 008     |
| KIEHL Schweiz AG      | St. Dionys-Str. 33;   | CH-8645 Jona        | Tel. +41 (0) 55 / 254 74 74 |
| KIEHL Hungary Kft.    | Felsőipari körút 3/ D | HU-2142 Nagytarcsa  | Tel. +36 (0) 1 / 348-08 41  |
| KIEHL Middle East LLC | A8-LIU 48/49 - KIZAD  | Abu Dhabi, U.A.E.   | Tel. +971 2 550 33 96       |

**Furnizor**

Societatea: S.C.Multi Cleaning System S.R.L.  
Numele străzii: Str. Gheorghe Sincai nr. 6-8  
Orașul: RO-510200 Alba Iulia, județul Alba  
Telefon: 0040 258 819 861  
E-mail: office@multicleaning.ro  
Internet: www.multicleaning.ro

**1.4. Număr de telefon care poate**

+40213183606

**fi apelat în caz de urgență:****SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor****2.2. Elemente de etichetare****Observații suplimentare**

Amestecul nu este clasificat ca periculos în sensul Regulamentului (UE) Nr. 1272/2008 [CLP].

**2.3. Alte pericole**

Nu există informații.

**SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții****3.2. Amestecuri**

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

**Torvan-Konzentrat**

Data revizuirii: 12.12.2022

Codul produsului: j2507\_sd

Pagina 2 aparținând 8

**Caracterizare chimică**

conform 648/2004/UE: Tenside neionice 5-15%, Solvenți solubili în apă, Citrat de potasiu, Coloranți, parfumuri (Linalool, Citronellol, Hexyl Cinnamal, Benzyl Salicylate)

**Componenți cu potențial periculos**

| Nr. CAS    | Componente                                    |              |                  | Greutate  |
|------------|-----------------------------------------------|--------------|------------------|-----------|
|            | Nr. CE                                        | Nr. Index    | Nr. REACH        |           |
|            | Clasificare (Regulamentul (CE) nr. 1272/2008) |              |                  |           |
| 112-34-5   | 2-(2-Butoxyethoxy)ethanol                     |              |                  | 1 - < 5 % |
|            | 203-961-6                                     | 603-096-00-8 | 01-2119475104-44 |           |
|            | Eye Irrit. 2; H319                            |              |                  |           |
| 69011-36-5 | i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO |              |                  | 1 - < 5 % |
|            | 931-138-8                                     |              |                  |           |
|            | Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318           |              |                  |           |
| Polymer    | Butanol, propoxylated, ethoxylated            |              |                  | 1 - < 5 % |
|            | Acute Tox. 4; H302                            |              |                  |           |

Așa cum afirma în frazele H și EUH: vezi secțiunea 16.

**Limite de concentrație specifice, factori M și ATE**

| Nr. CAS    | Nr. CE    | Componente                                                                          | Greutate  |
|------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|            |           | Limite de concentrație specifice, factori M și ATE                                  |           |
| 69011-36-5 | 931-138-8 | i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO                                       | 1 - < 5 % |
|            |           | oral: ATE = 500 mg/kg Eye Dam. 1; H318: >= 10 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 6 - < 10 |           |
| Polymer    |           | Butanol, propoxylated, ethoxylated                                                  | 1 - < 5 % |
|            |           | oral: ATE = 500 mg/kg                                                               |           |

**SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor****4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor****Indicații generale**

Nu sunt necesare măsuri speciale.

**Dacă se inhalează**

Nu sunt necesare măsuri speciale.

**În caz de contact cu pielea**

Spălați cu multă apă.

**În caz de contact cu ochii**

Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute.

**Dacă este ingerat**

Clătiți gura imediat și beți 1 pahar de apă. NU provocați vomă.

Apela un medic, dacă nu vă simțiți bine.

**4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate**

Nu există informații.

**4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**

În caz de accident sau indispoziție se va aduce imediat medicul (dacă e posibil i se va arata eticheta).

**SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor****5.1. Mijloace de stingere a incendiilor****Mijloace de stingere corespunzătoare**

fără restricție

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

**Torvan-Konzentrat**

Data revizuirii: 12.12.2022

Codul produsului: j2507\_sd

Pagina 3 aparținând 8

**Mijloace de stingere necorespunzătoare**

Nu exista informații.

**5.2. Pericole speciale cauzate de substanță sau de amestec**

Nu exista informații.

**5.3. Recomandări destinate pompierilor**

Masurile de stingere corespund zonei.

Produsul insusi nu arde.

**SECȚIUNEA 6: Măsurî împotriva pierderilor accidentale****6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență****Informații generale**

Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

**Pentru personalul alocat altor situații decât cele de urgență**

Nu sunt necesare măsuri speciale.

**Pentru personalul care intervine în situații de urgență**

Nu sunt necesare măsuri speciale.

**6.2. Precauții pentru mediul înconjurător**

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

**6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie****Pentru reținere**

Opriți scurgerea, dacă acest lucru se poate face în siguranță. Se va acoperi canalizarea.

Preveniți extinderea pe suprafața (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

**Pentru curățare**

Se va șterge cu un material absorbant (spre exemplu stofă, lână).

Curățați temeinic obiectele poluate și dusele.

**Alte informații**

Nu introduceți niciodată produsul vărsat pentru a fi reutilizat în recipientul original.

**6.4. Trimiteri către alte secțiuni**

Manipulare în siguranță: vezi secțiunea 7

**SECȚIUNEA 7: Manipulare și depozitare****7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate****Măsuri de prevedere la manipulare**

Nu sunt necesare măsuri deosebite.

**Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor**

Nu sunt necesare măsuri deosebite.

**Recomandări privind igiena generală la locul de muncă**

Nu sunt necesare măsuri speciale.

**Informații suplimentare**

Nu sunt necesare măsuri deosebite.

**7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități****Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente**

Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.

Depozitați într-un loc accesibil numai persoanelor autorizate.

**Indicații privind depozitarea împreună**

Nu sunt necesare măsuri speciale.

**Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare**

Păstrați recipientul închis etanș.

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

**Torvan-Konzentrat**

Data revizuirii: 12.12.2022

Codul produsului: j2507\_sd

Pagina 4 aparținând 8

Nu se va repune niciodată materialul neutilizat în recipientul de stocare.

**7.3. Utilizare (utilizări) finală (finale) specifică (specifice)**

Nu exista informații.

**SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală****8.1. Parametri de control**

Valori limită de expunere profesională pentru agenții chimici

| Nr. CAS  | Denumirea substanței          | ppm | mg/m <sup>3</sup> | fib/cm <sup>3</sup> | Clasă  | Sursa |
|----------|-------------------------------|-----|-------------------|---------------------|--------|-------|
| 112-34-5 | 2-(2-Butoxi)etanol/Dowanol DB | 10  | 67,5              |                     | 8 ore  |       |
|          |                               | 15  | 101,2             |                     | 15 min |       |

**8.2. Controale ale expunerii****Controale tehnice corespunzătoare**

Nu exista informații.

Măsuri de protecție individuală, cum ar fi echipamentul de protecție personală

**Protecția pielii**

Nu sunt necesare măsuri speciale.

**Protecție respiratorie**

Nu sunt necesare măsuri speciale.

**Controlul expunerii mediului**

Se va manipula conform normelor de igienă industriale și a normelor de securitate.

**SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice****9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază**

|               |        |
|---------------|--------|
| Stare fizică: | Lichid |
| Culoare:      | violet |
| Miros:        | plăcut |

**Testat conform cu**

|                                                                                |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Punctul de topire/punctul de înghețare:                                        | <-8 °C                           |
| Punctul de fierbere sau punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere: | >98 °C                           |
| Inflamabilitatea:                                                              | nu aplicabile                    |
| Limita minimă de explozie:                                                     | nu aplicabile                    |
| Limita maximă de explozie:                                                     | nu aplicabile                    |
| Punct de aprindere:                                                            | >100 °C                          |
| Punctul de autoaprindere:                                                      | >250 °C                          |
| Temperatura de descompunere:                                                   | nedeterminat                     |
| pH-Valoare (la 20 °C):                                                         | aprox. 9,5 K-QP1012C             |
| Vâscozitate / cinetică:                                                        | nedeterminat                     |
| Solubilitate în apă:<br>(la 20 °C)                                             | se poate amesteca                |
| Solubilitate în alți solvenți<br>nedeterminat                                  |                                  |
| Coeficientul de partiție n-octanol/apă:                                        | nedeterminat                     |
| Presiune de vapori:                                                            | nedeterminat                     |
| Densitatea (la 20 °C):                                                         | 1,04 g/cm <sup>3</sup> K-QP1012E |
| Densitatea relativă a vaporilor:                                               | nedeterminat                     |
| Caracteristicile particulei:                                                   | nu aplicabile                    |

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

**Torvan-Konzentrat**

Data revizuirii: 12.12.2022

Codul produsului: j2507\_sd

Pagina 5 aparținând 8

**9.2. Alte informații****Informații cu privire la clasele de pericol fizic**

Proprietăți explozive

fara importanta

Temperatură de autoaprindere

Substanță solidă:

Gaz:

nu aplicabile

nu aplicabile

Proprietăți oxidante

fara importanta

**Alte caracteristici de siguranță**

Viteză de evaporare:

nedeterminat

Conținutul de corpuri solide:

nedeterminat

Punct de sublimare:

nu aplicabile

Punct de înmuiere:

nu aplicabile

Pour point:

nu aplicabile

Vâscozitate / dinamică:

nedeterminat

Timp de scurgere:

nedeterminat

**SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate****10.1. Reactivitate**

Nu exista informații.

**10.2. Stabilitate chimică**

Nu exista informații.

**10.3. Posibilitatea de reacții periculoase**

Nu exista informații.

**10.4. Condiții de evitat**

Nu pastrati la temperaturi peste 35°C

**10.5. Materiale incompatibile**

Nu exista informații.

**10.6. Produsi de descompunere periculoși**

Nu exista informații.

**Informații suplimentare**

Nu amestecați cu alti detergenți sau alte produse chimice

**SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice****11.1. Informații privind clasele de pericol definite în Regulamentul (CE) nr. 1272/2008****Toxicitate acută**

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

**ETAamestec calculat**

ATE (orală) &gt; 2000 mg/kg; ATE (dermică) &gt; 2000 mg/kg; ATE (prin inhalare vapori) &gt; 20 mg/l; ATE (prin inhalare praf/ceată) &gt; 5 mg/l

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

### Torvan-Konzentrat

Data revizuirii: 12.12.2022

Codul produsului: j2507\_sd

Pagina 6 aparținând 8

| Nr. CAS    | Componente                                    |                  |        |       |        |
|------------|-----------------------------------------------|------------------|--------|-------|--------|
|            | Calea de expunere                             | Doză             | Specii | Sursa | Metodă |
| 69011-36-5 | i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO |                  |        |       |        |
|            | orală                                         | ATE 500<br>mg/kg |        |       |        |
| Polymer    | Butanol, propoxylated, ethoxylated            |                  |        |       |        |
|            | orală                                         | ATE 500<br>mg/kg |        |       |        |

#### Iritație și corosivitate

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

#### Efecte de sensibilizare

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

#### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

#### STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) - expunere unică

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

#### STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) - expunere repetată

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

#### Pericol prin aspirare

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

#### 11.2. Informații privind alte pericole

##### Proprietăți de perturbator endocrin

Nu exista informații.

#### Informații generale

În condiții normale de utilizare nu este cunoscut și nici previzibil vreun risc pentru sănătate.

### SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

#### 12.1. Toxicitate

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

#### 12.2. Persistență și degradabilitate

Nu conține substanțe cunoscute ca fiind potențial periculoase pentru mediu sau nedegradabile în cadrul stațiilor de tratare a apelor uzate. Tensidele conținute, corespund cerințelor regulamentului detergenților 648/2004/UE

#### 12.3. Potențial de bioacumulare

Nu exista informații.

#### 12.4. Mobilitate în sol

Nu exista informații.

#### 12.5. Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB

Substanțele sub formă de amestecuri nu îndeplinesc criteriile de identificare a substanțelor PBT/vPvB în conformitate cu REACH, anexa XIII.

#### 12.6. Proprietăți de perturbator endocrin

Acest produs nu conține o substanță cu proprietăți de perturbare a sistemului endocrin la organismele nevizate, întrucât niciun compus nu întrunește criteriile.

#### 12.7. Alte efecte adverse

Nu exista informații.

#### Informații suplimentare

Necesități în oxigen de natură chimică (NOC) 360 mg O<sub>2</sub>/g.

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

### Torvan-Konzentrat

Data revizuirii: 12.12.2022

Codul produsului: j2507\_sd

Pagina 7 aparținând 8

## SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

### 13.1. Metode de tratare a deșeurilor

#### Îndepărtare a rezidurilor

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

#### Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeuri provenind de la reziduuri/produse neutilizate

070699 DEȘEURI DIN PROCESELE CHIMICE ORGANICE; deșeuri care provin de la FFDU a grăsimilor, săpunurilor, detergenților, dezinfectanților și cosmeticelor; deșeuri nespecificate

#### Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeuri provenind de la reziduuri

070699 DEȘEURI DIN PROCESELE CHIMICE ORGANICE; deșeuri care provin de la FFDU a grăsimilor, săpunurilor, detergenților, dezinfectanților și cosmeticelor; deșeuri nespecificate

#### Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Se vor curăța recipientele cu apă. Înapoiți ambalajele curate la firma producătoare.

Ambalajele necontaminante și golite de resturi pot fi transportate pentru revalorificare.

## SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

### Transport rutier (ADR/RID)

**14.1. Numărul ONU sau numărul de identificare:** nu aplicabile

**14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție:** nu aplicabile

**14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport:** nu aplicabile

**14.4. Grupul de ambalare:** nu aplicabile

### 14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: Nu

### 14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

Nu sunt necesare măsuri speciale.

### 14.7. Transportul maritim în vrac în conformitate cu instrumentele OMI

nu aplicabile

### Alte informații utile

Produsul va fi transportat după condițiile regulamentului GGVS/E, paragraf 2301a alineat 1c, ne fiind un produs regulat după legile restricțiilor de transport. Nu e marfa periculoasă, în sensul prescripțiilor din transport.

## SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, al sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

#### Reglementări UE

Restricții de întrebuințare (REACH, anexa XVII):

Intrare 55, Intrare 75

#### Regulamente naționale

Clasa de periclitare a apei (D): 2 - periculos pentru apă

### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

## SECȚIUNEA 16: Alte informații

### Modificări

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

**Torvan-Konzentrat**

Data revizuirii: 12.12.2022

Codul produsului: j2507\_sd

Pagina 8 aparținând 8

Această versiune conține modificări față de versiunea precedentă în secțiunile: 3 / 6 / 7 / 8 / 12

**Abrevieri și acronime**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route  
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service  
LC50: Lethal concentration, 50%  
LD50: Lethal dose, 50%  
CLP: Classification, labelling and Packaging  
REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals  
GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals  
UN: United Nations  
DNEL: Derived No Effect Level  
DMEL: Derived Minimal Effect Level  
PNEC: Predicted No Effect Concentration  
ATE: Acute toxicity estimate  
LL50: Lethal loading, 50%  
EL50: Effect loading, 50%  
EC50: Effective Concentration 50%  
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate  
NOEC: No Observed Effect Concentration  
BCF: Bio-concentration factor  
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic  
vPvB: very persistent, very bioaccumulative  
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail  
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways  
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation  
intérieures)  
EmS: Emergency Schedules  
MFAG: Medical First Aid Guide  
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
IBC: Intermediate Bulk Container  
SVHC: Substance of Very High Concern

Pentru abrevieri și acronime, a se vedea tabelul de pe <http://abbrev.esdscom.eu>

Acute Tox: Toxicitate acută

Eye Dam: Lezarea gravă a ochilor

Eye Irrit: Iritarea ochilor

**Conform frazelor H și EUH (Numat și text complet)**

|      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| H302 | Nociv în caz de înghițire.          |
| H318 | Provoacă leziuni oculare grave.     |
| H319 | Provoacă o iritare gravă a ochilor. |

(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a  
furnizorului anterior.)